

## מחשבות על ציורי המאזניים של דנה זלצמן ד"ר סמדר שפי

דנה זלצמן מנציחה רסיסים של זמן, שברירים בהם המודעות לחולף מתחדדת כמעט לכדי חרדה. לפרטי פרטים היא מציירת מאזניים בהם נשקלים למרבה האבסורד נוצות, פרחי סביון, או שקית נייר, כאשר על הכף השנייה משקולות מתכת.

האיקונוגרפיה של מאזניים כמאזני צדק נטועה באמנות מצרית, בספר המתים, שם נשקל ליבם של נפטרים על מאזניים: ואם קל ליבם מנוצה הם זוכים לחיי נצח. בנצרות מתואר המלאך מיכאל שוקל נשמות ביום הדין האחרון ובימי הבינים תוארה מעלת הצדק כאשה מכוסת עיניים שבידיה חרב ומאזניים.

ציורי המאזניים של זלצמן, כמו מרבית ציוריה, נעדרים חגיגיות אך יש בהם הוד ויראה. נוצות לבנות, לחלוטין לא אקזוטיות, או פרחי סביון שצומחים בר ונשיפה מפזרת את זרעיהם לכל עבר, ממלאים קערות מאזניים בוהקות. הם נשקלים מול משקולות ברזל, כאילו מתגרים בהם בצרוף של תקווה תמימות וייאוש, שדומה שעולה מהעבודות היפות - כואבות, מודעות לעצמן עד לשדן, שמציגה זלצמן.

ההשכלה של זלצמן (ילידת 1982) היא מסע בין תחנות שאינן על דרך המלך של האמנות הישראלית. היא למדה במקביל בחוג לאמנות במכללת תל- חי וציור פיגורטיבי אצל אמיר ניר בקיבוץ הגושרים (בשנים 2005-2005), לאחר מכן השתלמה בנורבגיה אצל הצייר אוד נרדרום - Odd מכן השתלמה בנורבגיה אצל הצייר אוד נרדרום וקאראווג'ו Nerdrum, המצייר בהשפעה של רמברנדט וקאראווג'ו ומציע התבוננות מחודשת בקיטש. מ 2009 עד 2012 למדה ב The Florence Academy of Art באקדמיות הצרפתיות של המאה ה-19 הפועל בפירנצה.

זלצמן מפתחת אפוא את סגנונה על סמך הכרות עם תולדות האמנות וזרמים עכשוויים. בציוריה אזורים שקופים, כמעט רפרוף מכחול על הקנווס באיכות ערפילית, לצד קונקרטיות פריכה של אובייקטים שנדמה שניתן למשש אותם ולחוש קור מתכת או חספוס של עלה. היא חוקרת את המגבלות והכזבים של שיקוף מציאויות. יכולתה ליצור אשליית אובייקט מעוררת התפעלות אך מטרת פעולתה אינה, כפי שניסח זאת שייקספיר ב"המלט", בדברו על משחק ועל אמנות בכללה "...להניף ראי אל מול הטבע..." 1. זלצמן יוצרת אזור דמדומים של מציאות וכמעט היעלמותה, כמו מפצירה בצופים בציורי המאזניים שלה, לשקול את הפגיע, החולף, מול המתכת, להתמוגג מיופי ארצי, ולהשתהות לפני גזר הדין.

<sup>1</sup> ויליאם שייקספיר, "המלט", מערכה 3, תמונה 2, (תרגום דורי פרנס)

## **Reflections on Dana Zaltzman's paintings of scales**Dr. Smadar Sheffi

Dana Zaltzman encapsulates fragments of time, fragile shards in which the awareness of the transient becomes acute to the point of anxiety. She paints scales in painful detail, absurdly weighing feathers, groundsel flowers, or paper bags, with metal weights on the opposite weighing pan.

The iconography of the "scales of justice" is rooted in Egyptian art. The Book of the Dead describes how the heart of the deceased is weighed on a scale: if the heart is lighter than a feather, the departed is awarded eternal life. Christian iconography depicts the Archangel Gabriel weighing souls on Judgment Day, while medieval painters depicted personified Justice as a blindfolded woman holding a sword and a scale.

Dana Zaltzman's paintings of scales, like the majority of her works, are devoid of festive tones but are imbued with sumptuousness and a sense of awe. White feathers are not exotic at all, neither are groundsels, which grow wild, their seeds dispersed with a breath of wind. These items fill the glowing pans of the scale, being weight against iron weights, as if challenging them with a combination of hope, innocence, and despair which seem to arise from Zaltzman's oeuvre – beautiful, painful paintings, with consummate self-awareness.

Dana Zaltzman's (b.1982, Israel) quest for art education has taken her on a journey off the beaten path of Israeli art.

While an art student at the Tel Hai Academic College, she was studying figurative painting in the private studio of Amir Nir on Kibbutz Hagoshrim (2007-2005). She then traveled to Norway to study with Odd Nerdrum, an artist whose works are greatly impacted by Rembrandt and Caravaggio, offering a renewed observation of kitsch. Zaltzman then traveled to Florence to study at the Florence Academy of Art (2012-2009), an American school in Italy, continuing the tradition of 19 th century French academic painting.

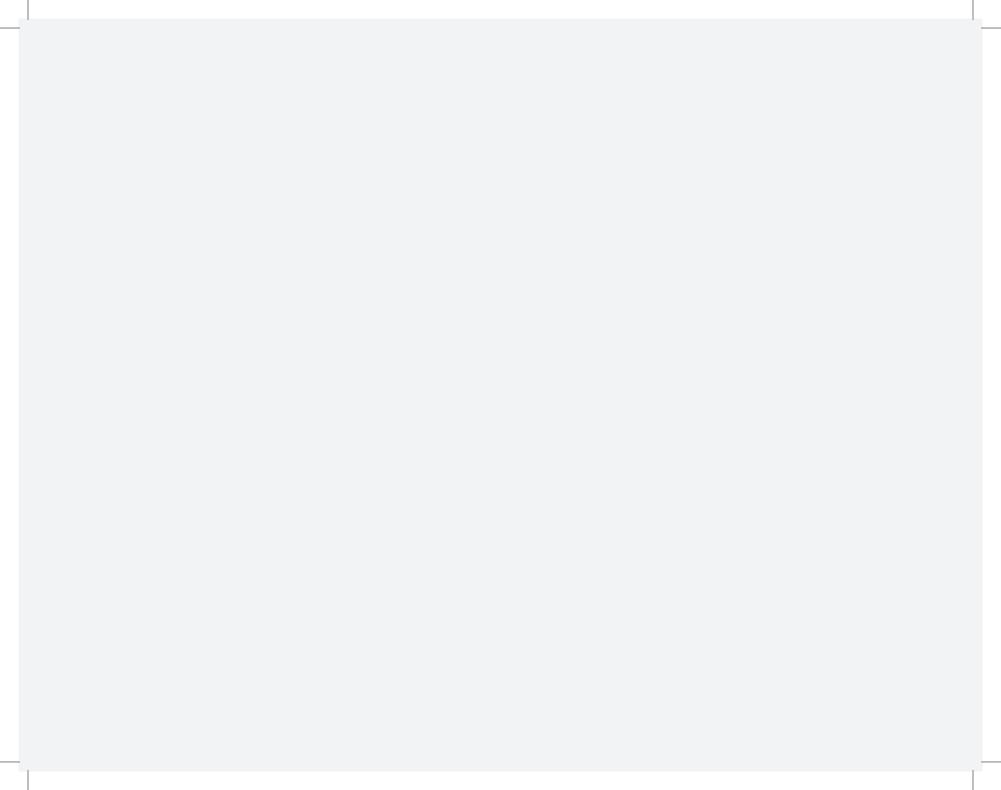
Zaltzman has thus been developing her style in relation to art history and contemporary trends. The paintings feature transparent brushwork seems to be hovering over the canvas alongside of crisp rendering of objects. One can almost feel the cold metal or the rough surface of the leaves she depicts, as Zaltzman studies the limitations and lies in reflecting realities. Her ability to create the illusion of objects is amazing, but her goal is not "to hold...the mirror up to nature," as Shakespeare wrote in Hamlet, describing acting (and art in general) 1.

Zaltzman has created a "twilight zone" of reality and its near disappearance. It is as if she is beseeching viewers through her scales paintings to weigh the vulnerable and transient as compared to the metal, to delight in earthly beauty, and await ludgment Day.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>William Shakespeare, "Hamlet", Act 3, Scene 2



Self Portrait, 2015, Oil on Linen, 90x70





Scale and Feathers, 2016, Oil on Linen, 56x46





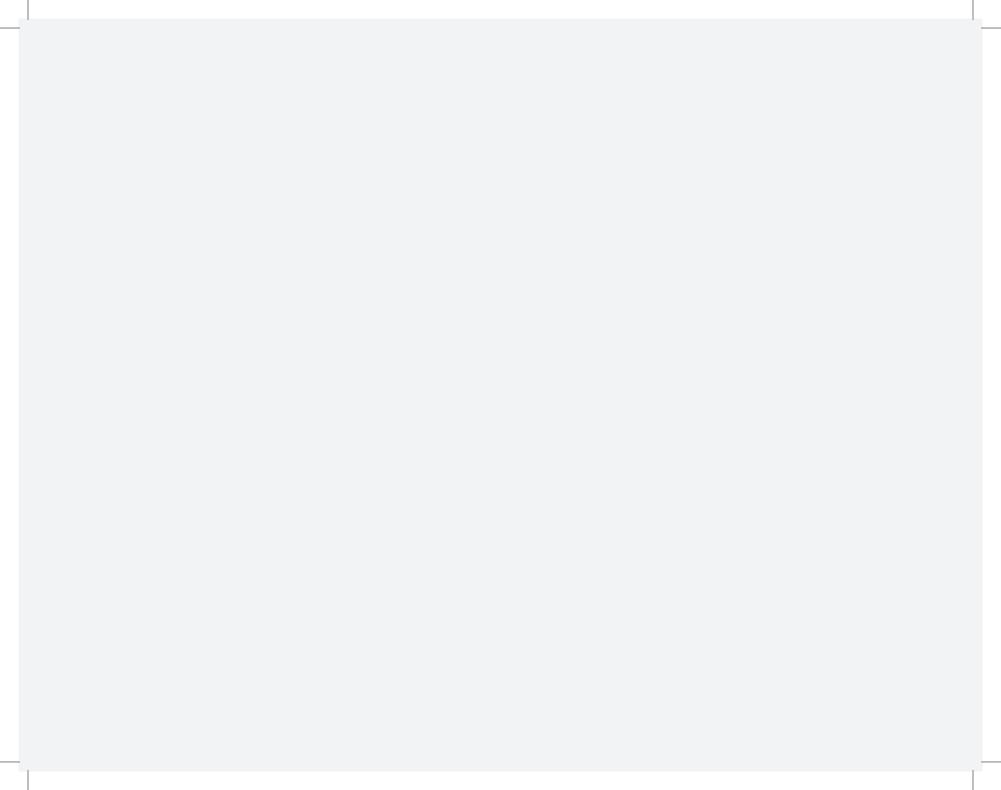
Scales and Feathers, 2011, Oil on Linen, 50x70, Private Collection



Paper Bag, 2015, Oil on Linen, 40x30, Private Collection

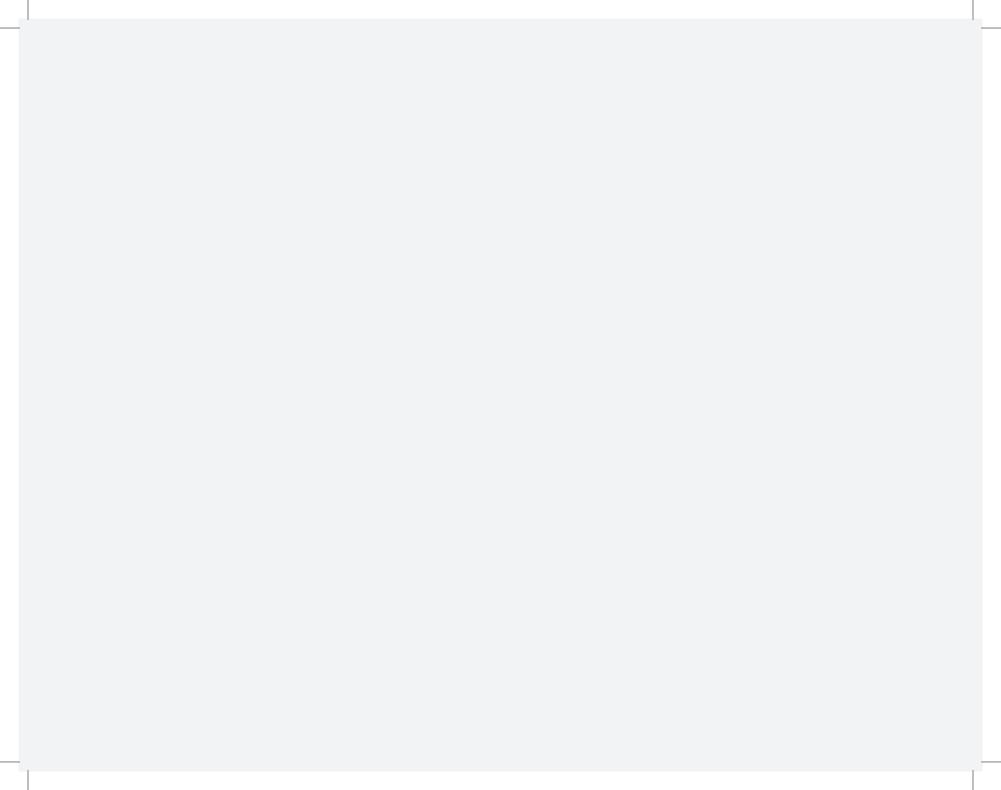


Scales and Paper Bag, 2016, Oil on Linen, 50x70



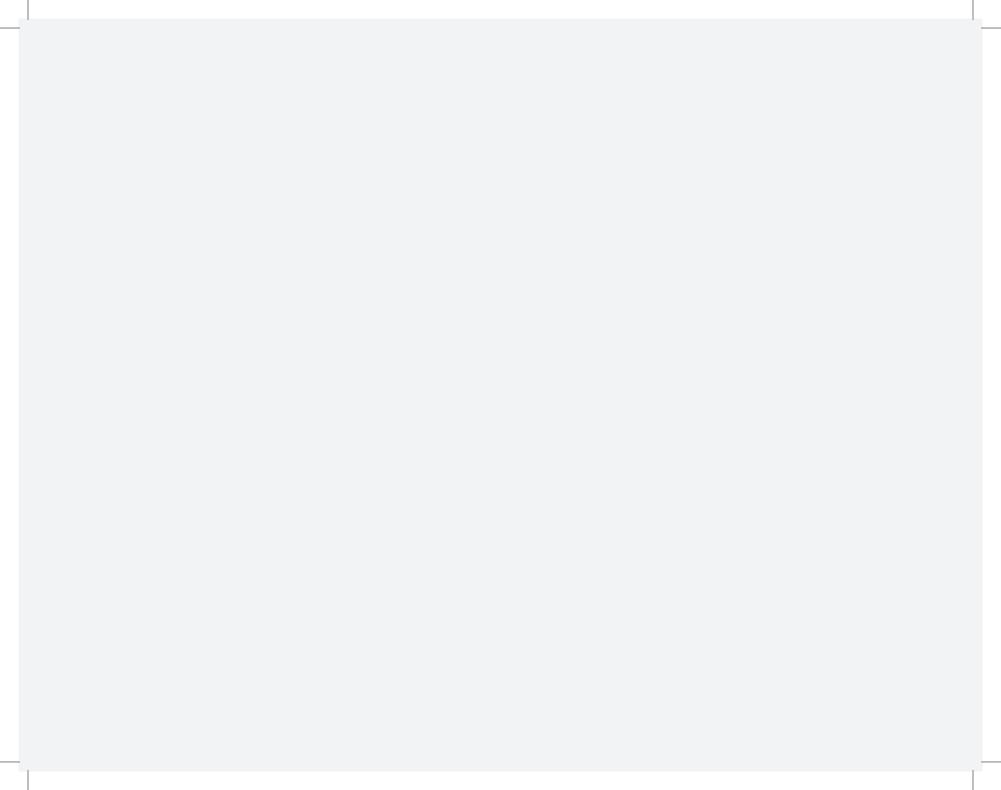


Scales and Groundsels, 2013, Oil on Linen, 60x80



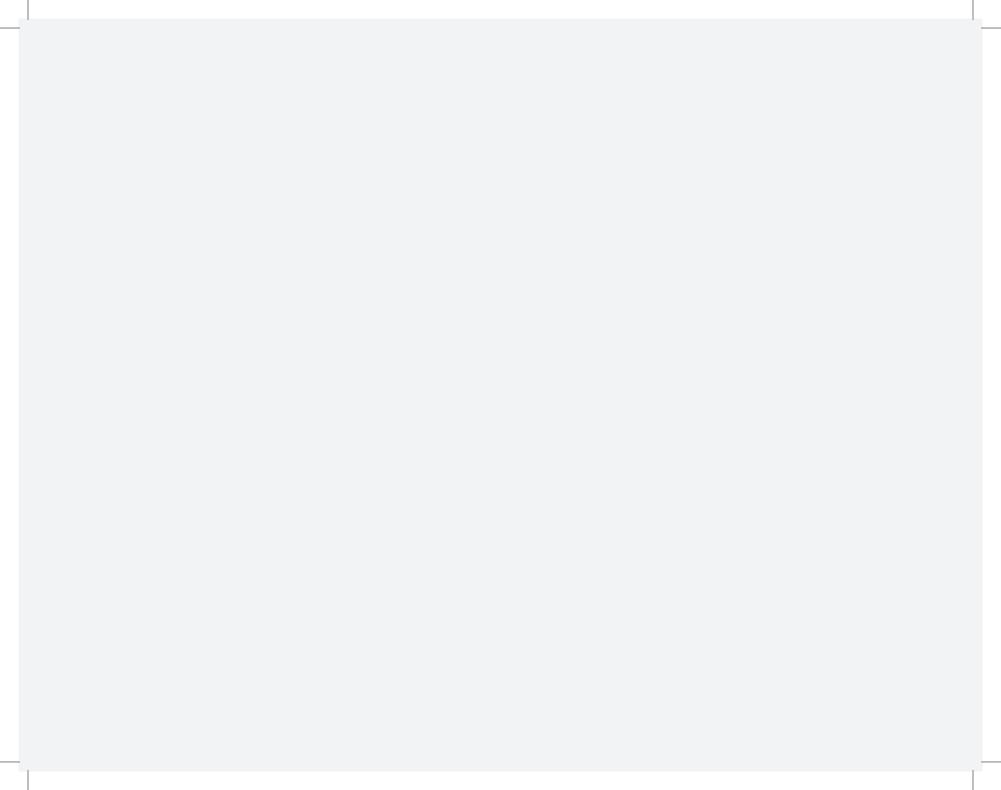


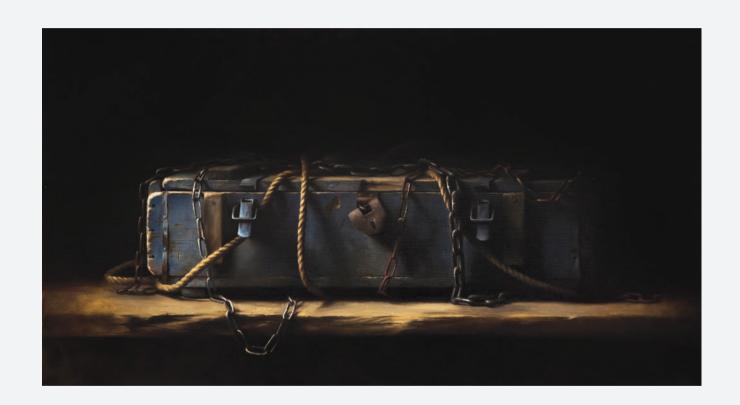
Scale and Ropes, 2014, Oil on Linen, 60x50

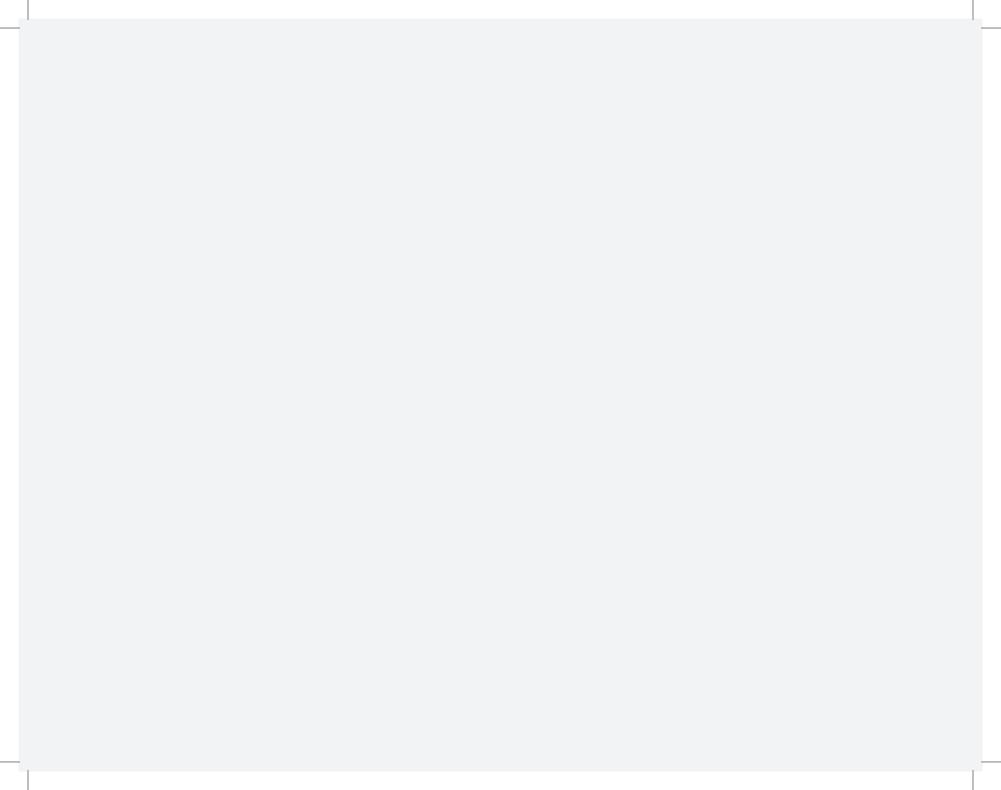




**Box and Ropes**, 2016, Oil on Linen, 65x75

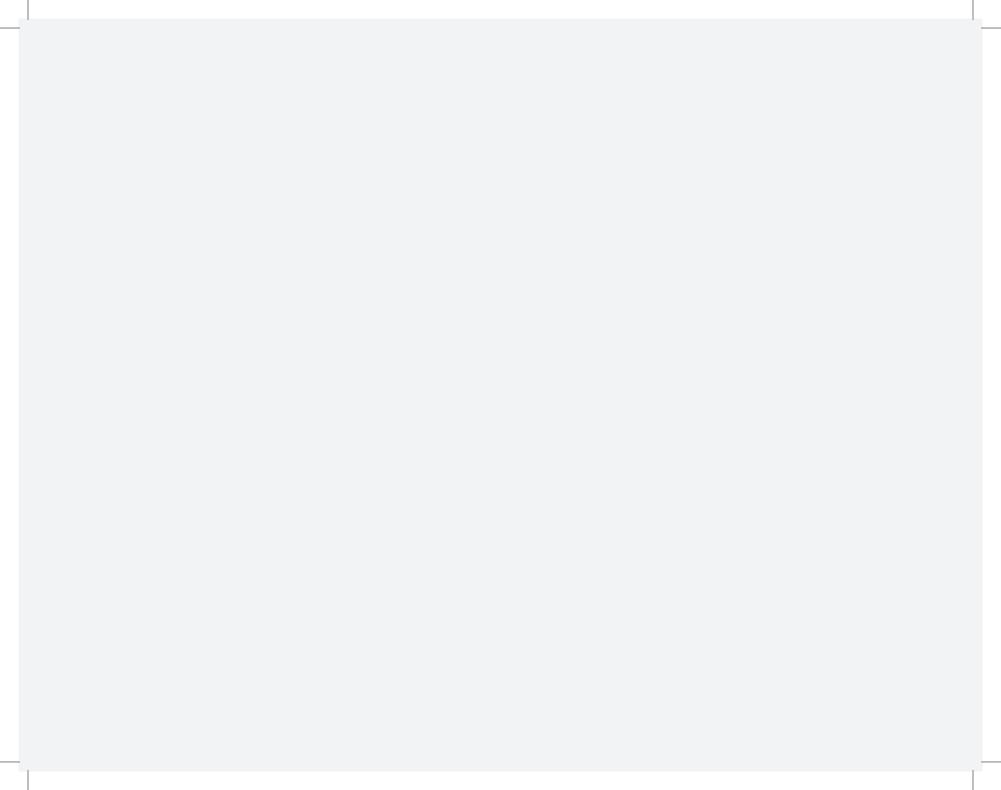








Suitcases, 2011, Oil on Linen, 140x100





Cartons, 2016, Oil on Linen, 108x91



Plastic Bag, 2013, Oil on Linen, 60x50

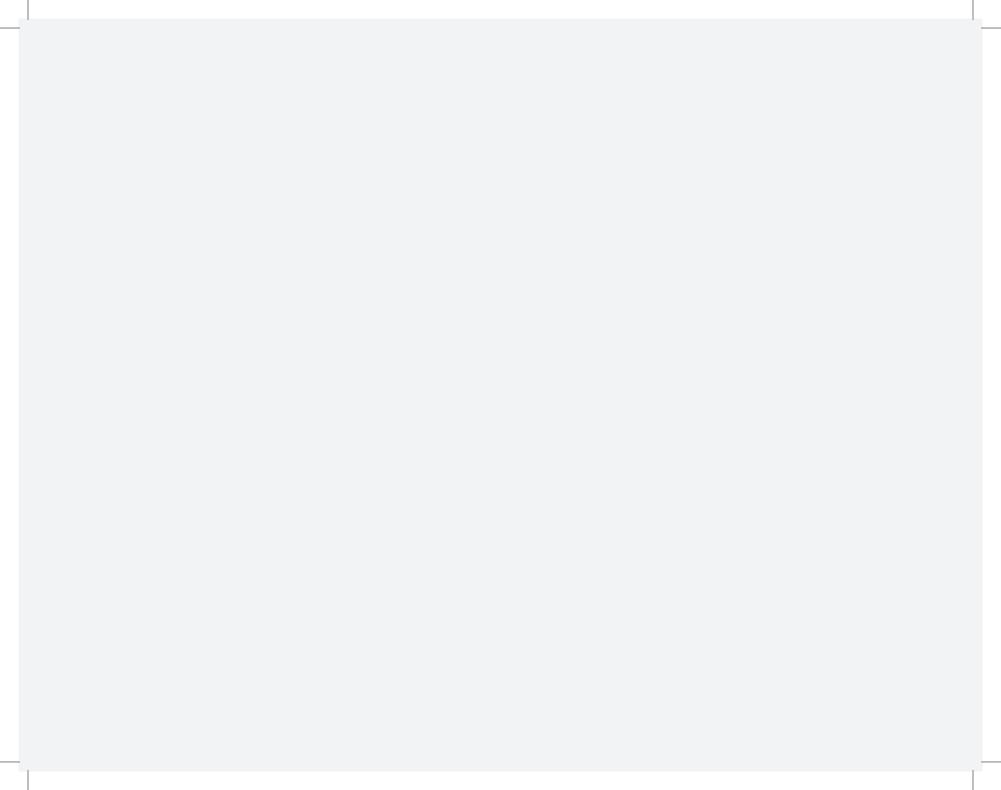




**Shoes**, 2014, Oil on Linen, 30x40, Private Collection

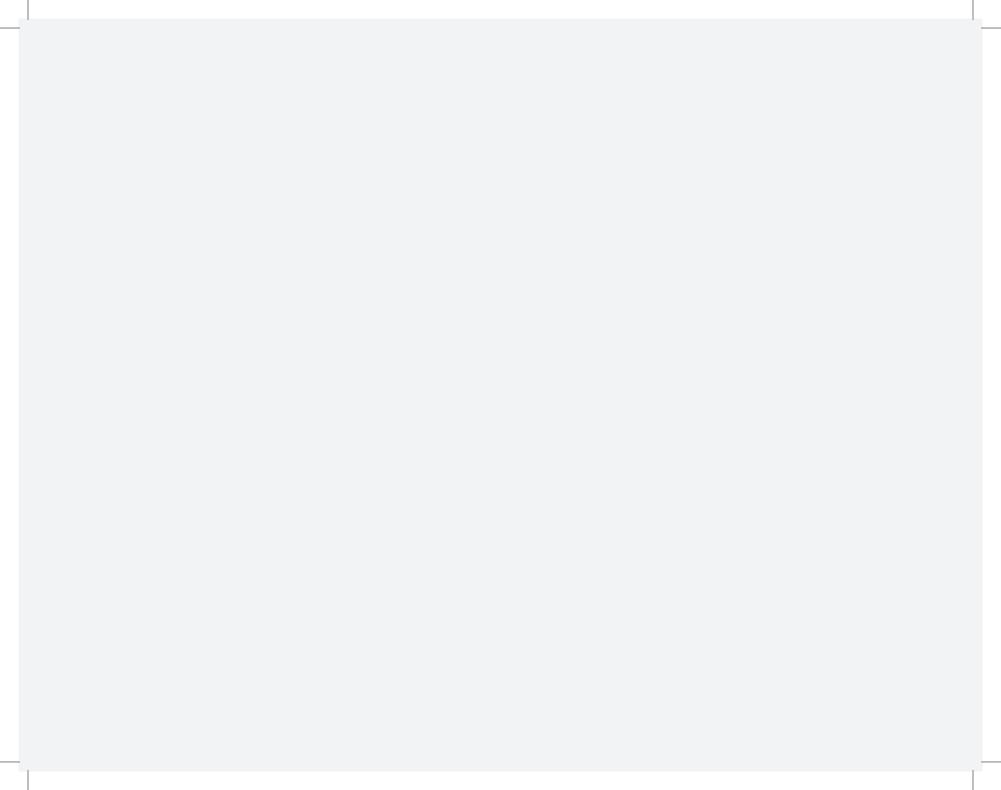


Homeless, 2012, Oil on Linen, 120x100



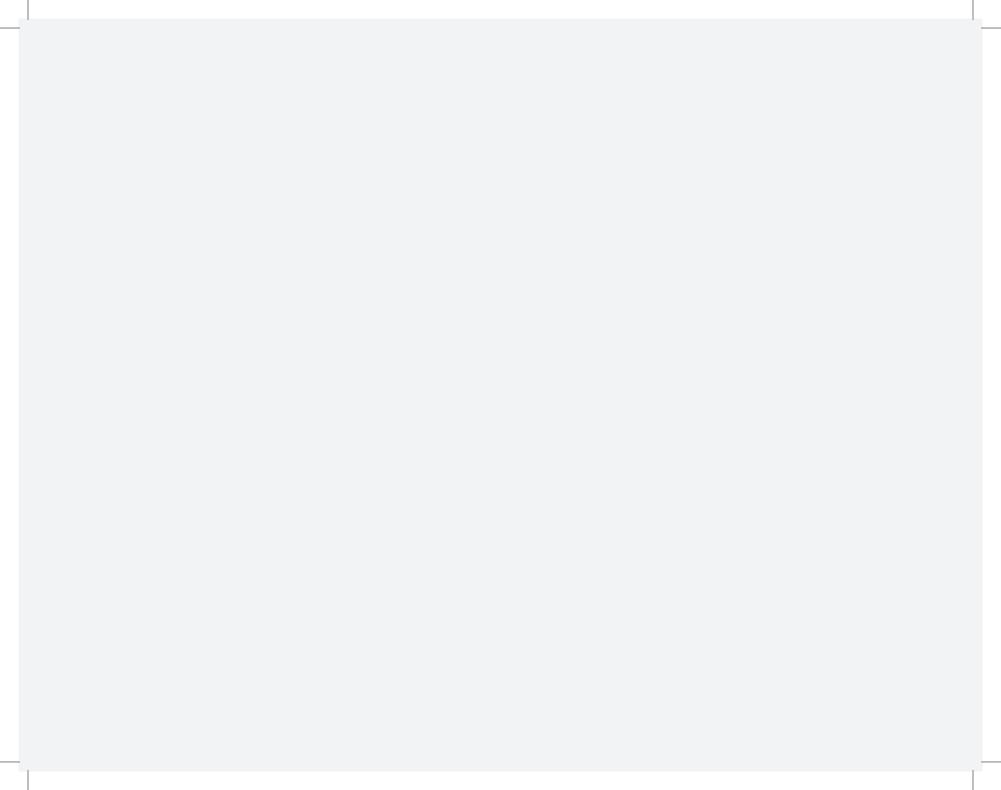


Bread Box, 2014, Oil on Linen, 56x83



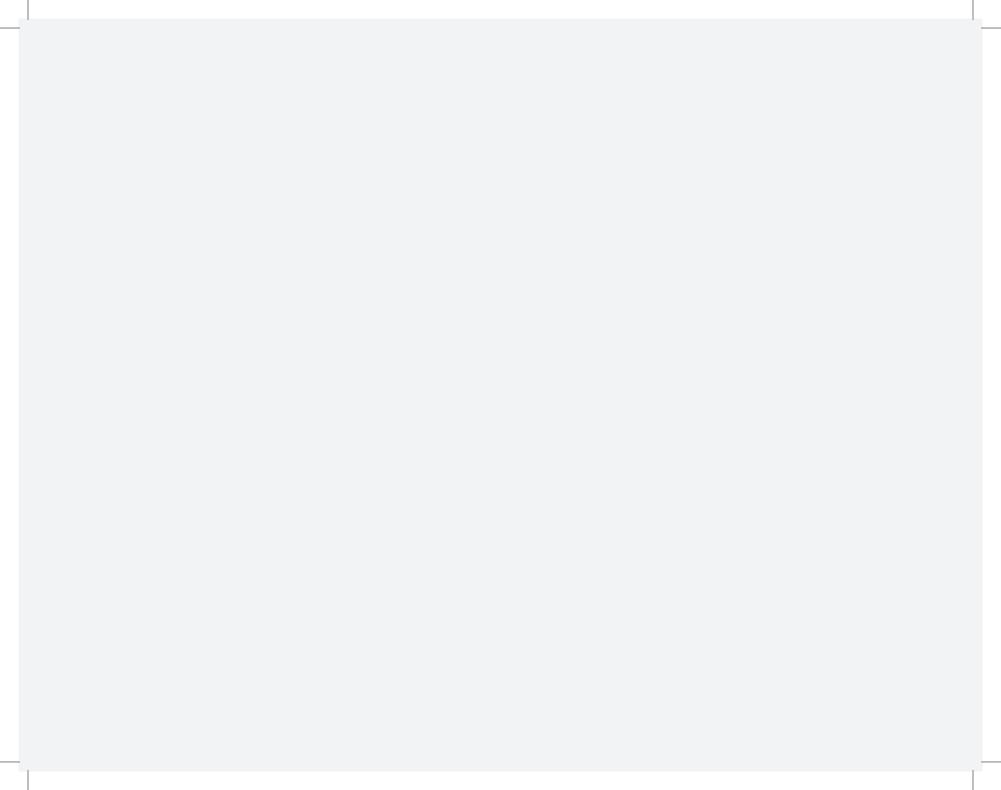


Water Pot, 2015, Oil on Linen, 40x50



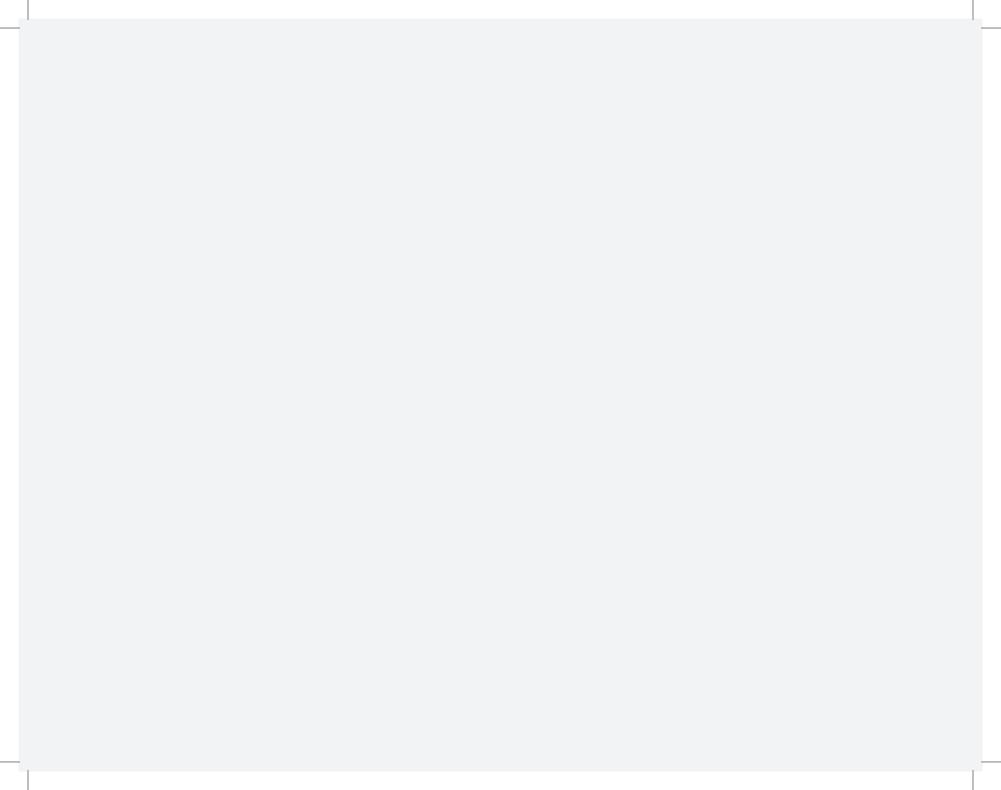


Water Bowl, 2013, Oil on Linen, 25x35, Private Collection





**Old Cup**, 2016, Oil on Wood, 40x30





Bagel, 2016, Oil on Wood, 20x30



Pumpkin, 2015, Oil on Linen, 25x35



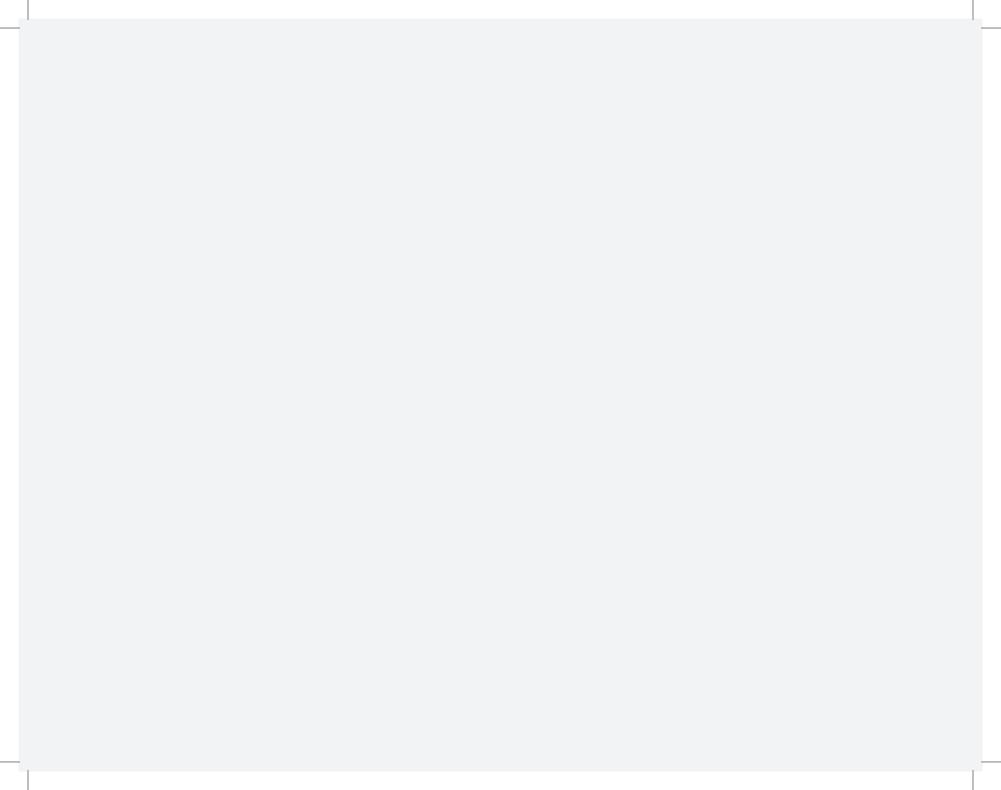
Orange, 2015, Oil on Linen, 25x35



Three Persimmons, 2016, Oil on Linen, 30x40



Two Persimmons, 2016, Oil on Linen, 25x35, Private Collection





Watermelon, 2016, Oil on Linen, 40x50





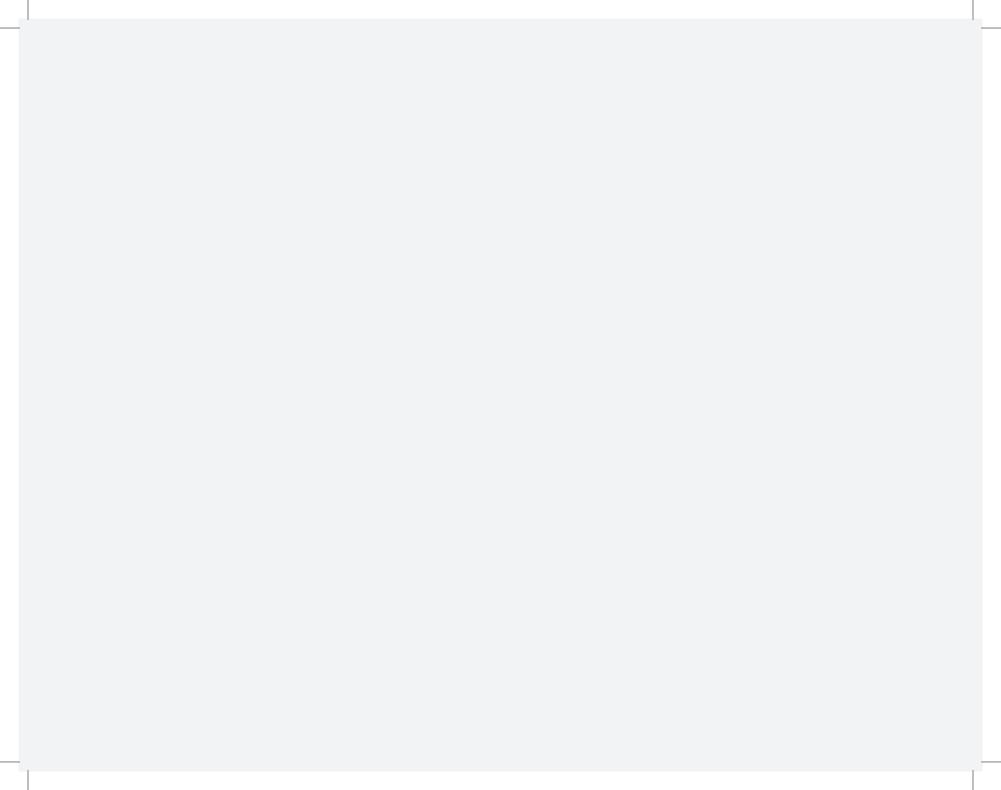
Still Life with Onions, 2016, Oil on Wood, 30x40



**Onion**, 2016, Oil on Wood, 20x30

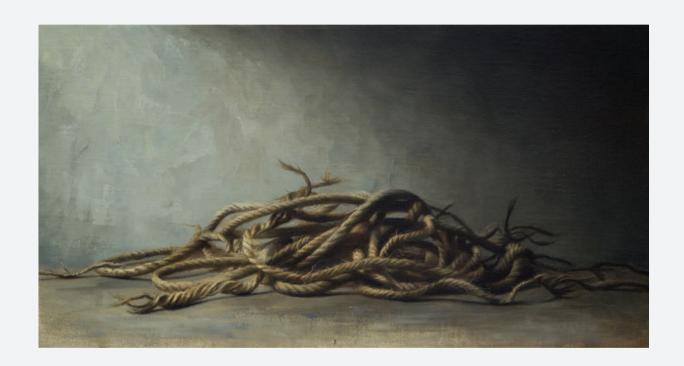


Two Onions, 2016, Oil on Wood, 22x35





Bowl with Leaves, 2016, Oil on Wood, 30x40



Ropes, 2014, Oil on Wood, 43x68





Rag, 2014, Oil on Linen, 60x50 Private Collection



Ropes, 2015, Oil on Linen, 55x43



**Bowl** with Leaves, 2016, Oil on Linen, 20x40



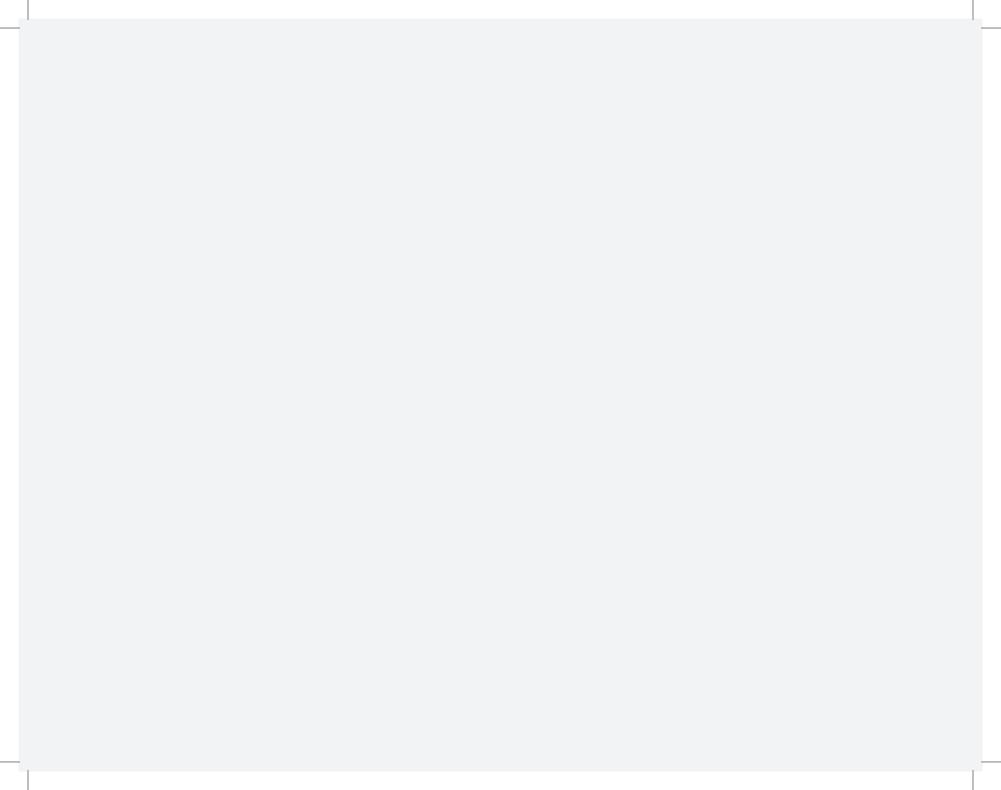
Fan and leaves, 2015, Oil on Linen, 60x80



Groundsel, 2016, Oil on Linen, 35x25, Private Collection

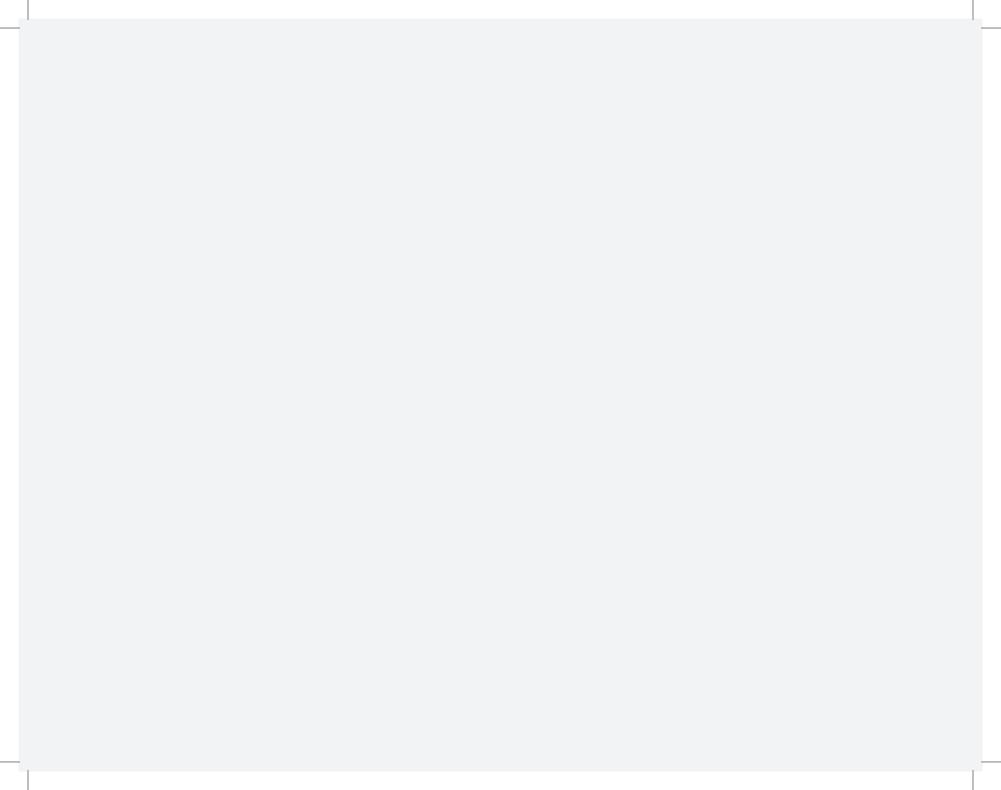


Fan and Groundsel, 2013, Oil on Linen, 55x70





Suitcase with Cloths, 2011, Oil on Linen, 70x100





Pink Dress, 2016, Oil on Linen, 70x55, Private Collection

## דנה זלצמן

ינואר-פברואר 2017

מנהלי הגלריה ענת בר-נוי וירון הרמתי תפעול ולוגיסטיקה עמרי מתיתיהו מאמר ד"ר סמדר שפי תרגום לאנגלית יהודית אפלטון צילום עבודות אביב קורט עיצוב והפקת הקטלוג סטודיו גיל לנוקס הדפסה דפוס מאירום

## :על העטיפה

פורטרט עצמי (פרט), 2016, שמן על פשתן, 90x70 ס"מ

המידות ניתנות בסנטימטרים, גובה X רוחב All measurements are given in cm height before width

7

## **Zemack**Contemporary Art

גלריה זימאק אמנות עכשווית ה' באייר 68 תל-אביב 62198 טל. 03.6915060 פקס. 03.6914582 info@zcagallery.com www.zcagallery.com

כל הזכויות שמורות לגלריה זימאק בע"מ©

